

## Автобиография



GÓMEZ HERNÁNDEZ ALBA [ Альба Гомес Эрнандес]

Удостоверение личности: 72758279X

Номер телефона: 945284725 / (+34) 650380177

Почта: [albagh.itzul@gmail.com](mailto:albagh.itzul@gmail.com)

Дата рождения: 28/05/1997

Адрес: C/Florida 82, 2F  
Vitoria-Gasteiz (Álava-Araba)  
01003  
España

Гражданство: Испания

Другие:

- Прожила в Москве 5 месяцев (с сентября 2015 года по январь 2016 года)

### Сертификаты:

Титрование	Орган	От	До
Перевод и интерпретация	Факультет искусств (UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz)	2015	2019

### Другие курсы:

Имя	Орган	Время	Описание
Desarrollo de las competencias y revisión de enfoques para la enseñanza de Español Lengua Extranjera (ELE)	Instituto Cervantes [Институт Сервантеса]; UPV/EHU [Баскский Государственный Университет]	56 часов	Курс обучения преподаванию испанского языка как иностранного языка

### Языки:

Языки	Слушание	Устный	Чтение	Перевод	Письменность	Пребывание	Сертификация
Испанский	Родной	Родной	Родной	Родной	Родной		
Баскский	Высокий	Средний	Высокий	Средний	Высокий		C2
Английский	Высокий	Высокий	Высокий	Высокий	Высокий	Дублин, Ирландия – 2013	- Level 1 in ESOL International (First) – 2014

							- Level 2 in ESOL International (Advance) – 2015
Русский	Средний	Невысокий	Средний	Средний	Невысокий	Прожила в Москве 5 месяцев (с сентября 2015 года по январь 2016 года)	

#### IT знание:

Программа	Степень знаний
LibreOffice	Высокий
Microsoft Office Word	Высокий
Microsoft Office PowerPoint	Высокий
Microsoft Office Excel	Средний
SDL Trados 2017	Средний
Memsource	Средний
Aegisub	Средний

#### Опыт:

Работа	Сочетание языков	Работодатель	Дата	Другие
<i>Маленький принц</i>	ES>EU	La Mar de Fácil	Ноябрь 2018-Январь 2019	Легкая книга для чтения
Академическое резюме	ES>EU	Transap	20 ноября 2019	103 слова
Учебники образовательной платформы (eTwinning)	ES>EU	-	13 декабря 2019-22 декабря 2019	2575 слова Термины педагогики Термины IT
Введение в книгу о миграции и феминизме	ES>EU	CEAR-Euskadi	11 мая 2020 – 18 мая 2020	2100 слова Терминология о миграции и феминизме Академический текст
Субтитры к видео	ES>EN	WordLights	27 июля 2020 – 28 июля 2020	20 минут
Текст IT	EN>EU	CCJK	11 ноября 2019	56 слова
Ревизия текстов IT	EN>EU	CCJK	28 Дек 2019-16 Января 2020	3500+ скриншоты Интерфейсы смартфонов (vivo mobile)

Рекламы и описание продукта IKEA	EN>EU	Treeloc	15 июля 2020 – 16 июля 2020	Тексты, связанные с маркетингом Техническая терминология 2100 слова
Кейсы и упражнения для онлайн-курса коучинга	RU>ES	Linguamaster	26 февраля 2020 - 06 марта 2020	12.200 слова Финансовая, деловая и экономическая терминология
Пост-редактирование объявлений	EN>ES	Jublo	26 марта 2020 (в настоящее время работаю)	Рекламы Amazon

**Экспертные области:** Юридических документов, экономических текстов, IT текстов

**Рекомендательное письмо:**

- Доступно по требованию